

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre 1.200 Ptas.
 Provi. dies un any 6.000 >
 Estranjé un any 9.000 >
 Número corrent 10 >
 Direcció y Redacció: Belseria 17, pral.
 Buzón: Kiosco d. Cert.
 Sea suscripcions se pagan per adelantad.

Palma de Mallorca de 15 Septiembre 1922

Anuncis a n'es "Foch y Fum,"

(Per setmanas y amb variació)

Plana entera, prosa o vers 100 ptes.
 id. mitja 50 >
 id. quarta part 25 >
 Versos de 10 ptes. es octava 2 >
 id. id. "quintilla" 1 >
 Amb prosa CINCH CTS. per paraula.

Directó: ES MASCLE ROS



setmanari humoristic, bilingüe y pregoné de sa veritat Num. 194

EL JUEGO

Para el que no juega, nada hay tan repudiable como el juego.
 Para el empedernido jugador, el juego es indispensable. Privar rotundamente el juego, sería matar a los devotos del naípe.
 El Gobierno trató de reglamentarlo, y, llovieron protestas mil, sin duda alguna, muchos de los protestantes formaban parte del núcleo de fanáticos al juego de azar. Y es claro, apesar de que en la actualidad se juega descaradamente, burlando las leyes que lo prohíben y seguros de que la policía no ha de estorbarlos, hoy, ni don Fulano ni don Mengano constan como jugadores, sino como asiduos asistentes al Círculo, al Club, al Casino, al Veloz, a la Sociedad, etc. etc. y aunque sabedores de que allí no les aguarda una tertulia de amigos para discutir, sino por el contrario un tapete verde donde se jugarán a más del dinero en cartera, la honra de su madre si es preciso, acuden al púlpulo abrigados con la capa de hombres aristocráticos, hombres de Sociedad, jamás como lo que son, golfos del naípe.
 La reglamentación del juego, obligaría a estos burocratas retraerse de pisar una «CASA DE JUEGO» por el que dirán de las gentes.
 Reglamentando el juego, como que el Gobierno cobraría sus crecidos impuestos, veríase obligado a nombrar inspectores para que se jugara reglamentariamente, pero, ¿que sería de los banqueros sin las martingalas que les reportan el ochenta por ciento y a veces muchísimo más de ventajas?
 No es que nosotros abonemos para la reglamentación, nada de eso, muy al contrario, nosotros nos decidimos por la desaparición completa del odioso vicio de jugar, pero, reglamentándolo, ¿cree el lector que aumentarían en Palma las casas en quienes se juega? Quizá menguarían.
 A nuestro entender, el jugador es un enfermo del vicio, como lo es un borracho por ejemplo y un desequilibrado demente soñador de grandezas que no han de realizarse jamás.
 Es tanto o quizá más peligroso un jugador que un demente benigno, y, para convencerse, bastará recordar las muchas víctimas ocasionadas por el juego. ¿Cuántas barbaridades no se han cometido? El que juega a un

sport, desarrolla su musculatura; el que juega a las cartas exalta sus nervios.
 Si el Gobierno se fijara por un momento de lo que es capaz a hacer un jugador, separaríalo de entre la Sociedad, sometiéndolo a experiencia facultativa como se hace con los dementes, y allá, una vez en el Manicomio del Naípe, haríe comprender por dosis, que «de Enero a Enero el dinero es para el banquero» y como que si todos quisiéramos ser banqueros no habría partida posible, moriría el juego por sí solo, sin necesidad de puntilla.
 Para comprender las ventajas y desventajas del juego, bastará tener en cuenta las enormes cantidades que pagan por la banca jugadores forasteros. ¿Es posible que estos vivos expongan su capital sin una respetable ventaja garantizada?
 La víctima inmolada en el tapete verde, es el apunte, el que paga íntegro y cobra con descuento, el que juega con cartas para él desconocidas, mientras el banquero las tiene arregladas a su manera....
 ¿Cuándo ingresarán en la Cárcel los ladrones de levita? Cuando haya un Gobierno que, aunque no sepa disolver un Cuerpo de Correos, sepa en cambio encarcelar a unos pocos para escarmiento de los muchos.
 Otro día remacharemos el clavo con exposición de ventajas y desventajas como también las madrigueras donde se afeita sin navaja a los incautos.
JORGE MARTÍ ROSSELLÓ
Carnet del "Fuego y Humo,"
Deportes
 En el caserío de El Huerto del Perro (S'hort d'es cà) han celebrado un match de boxeo a un solo round sin limitación de tiempo una suegra y un yerno saliendo vencedora la Pantera (suegra) la que ha dejado fuera de combate a su contrincante, de un acertado puntapié en los cumplimientos.
Desgracias
 En El Huerto del Perro, (S'hort d'es cà) ha sido curado un individuo al cual se le había hinchado un cumplimiento de resultados de un acertado puntapié que le propinó su suegra en una selección de boxeo.

Sucesos
 Es muy comentado en los Círculos redondos políticos y civiles de El Huerto del Perro (S'hort d'es cà) el suceso ocurrido hoy. Trátase de una suegra que ha endiñado un puntapié a su yerno, hinchándole un cumplimiento.
Mu'ta
 Ha sido mu'tada con el importe del valor de un braguero para herniados, una suegra del Huerto del Perro (S'hort d'es cà) que con una patada ha desbaratado los cumplimientos a su yerno.
Fuga
 Ha desaparecido del caserío de El Huerto del Perro, (S'hort d'es cà) una suegra que ha malparado los cumplimientos de su yerno con un soberano puntapié. Se le sigue la pista.
Detención
 Cerca de Casa Azul (Can Blau) ha sido detenida una suegra natural de El Huerto del Perro (S'hort d'es cà) a quien se perseguía por haber pateado los cumplimientos de su yerno.
Operación
 Ha sido operado en los cumplimientos un yerno de El Huerto del Perro (S'hort d'es cà) víctima de un puntapié que le dió su suegra. Le han extraído un cumplimiento (al yerno ¿eh?)
Horóscopo del tiempo
 Todos los días que llueva en el Huerto del Perro, (S'hort d'es cà) si antes de llover hay polvo, después de la lluvia habrá barro.
EL VARON RUBIO

Foguerada d'Ivissa
 Per comensá, avuy, aquí va una noticia necrológica que diu un d'es nostros novels periodistas: Ha mort después d'una molt dolenta enfermedad, un capellá estimat (cosa rara) de tothóm en general: El Pare Guasch.
 El pare Guasch era estimat porque sempre va essé un homo bo, bo, bo. Mes bó que molts altres y mes virtuos que ningú.
 Si no ves set porque aquella riaya escandalosa, aquella veu'ia, capás de desmamá una dotsena de boxos y aquell afán de figurá en tota bulle... que, la veritat amb un capellá no cuadrá, no vaciaríem en di qu'era un capellá perfecta.

També es veritat que no era un San Roc d'es qu'es miran sa llaga, treuen sa llengu y giran ets ulls en blanch. Però sense essé un hipócrita, com altres, feya bones obres cuan podía, es pobres (y ell no era rich). L'alababan y no tenía enemich porque may havia fet malas pasadas.
 Y per tot axó tots es ivissencs l'hem plañegut.
 Per seguí un orde necrológico parlarem d'en Pepe y sa Perla.
 Durant algún temps aquí no es parlá d'altre cosa. ¿Qui no s'enrecorda d'en Pepe y sa Perla? Y are s'hen ha tornat a parlá. Es cla que no es tracta are d'es célebre Pepe de sa célebre Perla. Però aquest Pepe com sa seua Perla han tingut es mateix éxit o ben bé casi tant.
 En Pepe (Marqués) va di quantas brutorades va volé sense que s'escondalissas sa nostra creme y na Perla (Antillana) vá cantá tots es seus cuplets (grocs, veris y blaus) en si aplauso d'es que fujim de sa dona y ets infants una volta per setmana.
 Per cert: Com p'és galliné si fesen uns suspiris y uns ays massa significatiuus, varem volgué averiguá qu'era alló...
 Però ja hen parlarem un altre dia, que segurament habrá sorpresas, com diu n'Enrique de sa veu falseta.
 Y ara per acabá: Un temporal furios impedeix qu'es vaji a Formentera a sa festa de cordialidad pitihúsica (Miau.)
 Mos sap mal porque vera set de riure es paperet d'es verguistas per cala Sabina.
 Y es d'en Sanieta.
 Y es d'en Alcover.
 Y es d'es quatre pocalatxas que han negat un dia si y s'altre també, s'obra bona realizada per s'únich diputat veritat qu'hem tengut ets ivissencs.
 PEP DE SA TORRE
CORRESPONSAL EXCLUSIU
 ¡Pontduqueros! Vos feim present, que d'avuy endevant, queda nombrat Corresponsal exclusiu a n'es Pont d'Inca, s'entusiasta colaboradó, ex-Directó y fusté de madera, D. JUSEP QUETGLAS (a) XIM axí que per anuncis, suscripcions, articles y lo que cuelga, acudiu a ell amb sa seguridad de que vos deixará satisfets.
SA DIRECCIÓ

Correspondencia entre en Pau y na Bet

Servici LLORITO-MELILLA y vice-versa

¡Ai Pau! ¡Y es verdado lo quen la carta em disistes cun culataso rebistes i con sango as raventado? Yo tambieno revanté i desto no nagas caso porca la sango del naso sestruenca mol redabé i puedes bien fer la proba si lamorraquia tagafa tu ti pones una gafa daquellas de astendra roba. i en quet faga pasigoias aguanta i not de cuidado. Ques tarias de sustado con la sango por las joias. Serias com la vadella cuando asió los vadellos. Recuarentamil capellos que son masclas de capella. Aquestos moros son fieras porca siempre oyo dicir ca se suelen destenguir resercando los darrereras i es un visio mui cochino i si io fuera de tí ma pondria al foradi un bueno bogamarino, ques queden escalivados i ques piquen el madritcho. Densaro que lo me as dicho tengo es budellos nuados. Adios Pauo caridito de Llorito el más valiente contestame de repente que te añoro

Beto Pito

Portada.—Dispiensame si ai tacas y la letra es gruchada porca tescrico con la ploma den Baltasaro Llatuga ca tiene una capirota mas gruesa que el garroto de las borlas del batla de Llorito.—

Beto Pito. Per sa copia: CAP VERJO

Ferrocarrilerias

Van rebudes mes de 3000 (tres mil) felicitacions sobre s'article publicat demunt aquest setmanari titulat «Es Mascle Ros a Felanitx» y ses felicitacions les rebém degut a n'és quatre mots de veritat sobre ets abusos de sa veterana y aprofitada Compañia Ferrocarrilera a la cual dedicarém quatre retxes mes com a propina.

Dilluns passat, tenguerem sa desgracia d'havé d'aná a Palma, pagám amb bona moneda un billet de tercera, pujám a n'és coche-vagón y mos prenim sa molestia d'analizarlo.

Dóna per resultat que hem pagat un accés per viatjá amb un vagó, que segóns sa nostra estadística, data de l'any 1888 remandat a trossos y sa coneixia que sa pintura havia pres es retiro, ses correjtes de pedassos, (lo que ellos llaman cortinas) cansades d'és trequetec eran de paseo y mentres inspeccionavem, una estirada tremenda, sense volé mos deixá aseguts demunt una post d'és vagó de tercera y ahont domés hey cabia mitj *tercero*. (Y consti que pagarem es billet sense: ¿No teniem dret a descansá amb ses dues galtes?)

Seguim observant sa vasta galeria d'és vagó y de repente sense saludá sa presenta el señó revisó (li deim señó porque creim que tenim mes modestia que éli) y amb veu que pareixia que mos havia de menjá, digué:—¡Es billet! Noltros, después de ferli reverencia li entregarem ses *traquetes*, mos foradá (es billets ¿eh?) y sa despedí a la francesa.

Cuant divenes día 8 tornarem regresá, fent un sacrifici sacrificant 3 pessetes per no essé tractats com un ser irracional prenim segona clase (heyá gras) y aquest pich es revisor quant vengué ja tenia mes educació, sa veu era mes dolsa, no pareixia de sa ma-

teixa ganaderia (ni noltros tampoch) y mos diu:—¿Volen fe el favó d'és billets? (Be, pot passá).

Peró heyá que teni amb conta que tots som de carn y os y mos podrien tractá com a n'és de primera que después de saludá traguentés sa gorra amb veu suave y armoniosa los diuen:—¿Tendrien la amabilidad si no es molestia de fe el favó de deixarmé foradá es billets? Y después de ferlós un forat lo mes petit posible afejeixen fent mil 333 reverencias:—Si son servits, moltes gracias. bon día (o bones tardes) tengan y dispensin de sa molestia; ¿volen que los tanqui es vidres porque no se costipin. (Y no esterém molt a veurerlós que s'ofereixen per arruixarlós ses moscas.)

Resultat d'és viatge de día 8 es que arribarem a Felanitx a les 12 y 15 minuts. ¿Heyá dret a n'axó? Y no gastarem amb arnica per falta de recursos, però creis que la necesitavem.

Es mateixos de s'altre vegada Felanitx Septiembre 1922.

D'Inca

7 Septiembre 9 vespre—22

Reunits tenim a nostros administradós Municipals; assisteixen s'Alcalde y 5 señós Concejals, de publich dues dotzenas de curiosos espectadós; venan los rituale trámites y aném al grano.

Relació de contes per la seva aprobació, instancia per millóres y reformas, estensa sollicitud de los vecinos d'és Carré de Comers Pujol, Rubert, Cortés, Balaguer, Beltrán queixantsé d'és perjudicis rebuts amb ocasió de s'arresant d'és Carré de Comers.

S'Alcalde esposa la seva opinió; intervenen los señós Armengol, Morey, Rayó, Bisellach y Durán (tots los assistents) los quals venen en resumen a corroborá lo esposat per aquell.

Después asunto Carré Teatro ahon varen essé suspesas ses obres cuya suspensió justifica una vegada mes s'Alcalde y rahnadament esposa la seva opinió.

Los concejales Bisellach y Morey se queixan d'és perjudicis que reb es propietari Miquel Prats y el señó Rayó diu que sent vivament tals perjudicis pero que *pasó a la historia* aquell boxornós caciquisme y per tant se deu cortar per lo sano,

Luego denuncia d'és SOTORRANI donant per resultat que sa comisió encara no s'ha reunida; s'Alcalde proposa siga cridad tan aprofitat convesi, en so únic fi de que antes de sa comisió fer sa visita ocular *al lugar del suceso*, contesi a un interrogatori.

No heyá res més y foris. BARBÓ

Crónica Pontdinquera

¿No lletjireu «La Vanguardia Balear» de la setmana passada? Ja se que no sou suscriptós, però hauria estat fácil trobarné cualca bossi per dins es *retretes* de s'Estació.

Heyá un article de Marratxí firmat per un tal *Donato* que traduit amb mallorquí vol dí DONAT.

Que a n'és nostro terma hey trobém un *donat*, no es cosa rara ja que altres vegades mos hem hagut d'ocupá d'és que *donen* y d'és que *prenen* y per cert que no estarém molt a tornarnosné ocupá ja que segóns diuen... *el viejo reaparece, la fiebre aumenta.*

Peró aném *al grano*. En *Donat* troba que s'Alcalde de Marratxí hauria de dimiti. ¿Qui será aquest *Donat*? ¿No será qualca concejal fracassat y sense padrins, (perque no hen troba, ¿qui vol apadriná un *donat*?) que fa sabonereta quant veu que va per terra lo poch que lógra aixecá y a forsa de puntals?

A n'és meu concepta, lo que passa a dins s'Ajuntament de Marratxí, es que no s'entenen porque heyá *moros y cristianos*. (Axó no vol dí que en *Donat* sia *moro* per mes que tengan sa fama de *prende*.)

També diu en *Donat*, que es concejal Rosselló (Vermey) ha vist amb bons uis (amb cuatré) es nombrament d'Alcalde de barrio d'és Pont d'Inca a favó de L'amo'n Vicens y que le ofrece su concurso. Enhorabona Vicens y a veure si prest ta veim Ministre de Hacienda y prens per *lacayo* en *Donat* que be so mereix después de s'article que ta dedica.

Amor con amor se paga y conste, que axó no vol dí que si en *Donat* s'empeñas a *donarté*... lata, el regalas a n'en *Manitas* y aquell que l'asistesca per sa part mes convenient.

Kim (no m'han donat may)

NOTA: Tots es *donats* d'és poble, poren passá per sa Sucursal Pontdinquera d'és FOCH y FUM, (cameua y cavostra) ja que heyá viu interés amb so coneixa es *Donat* Vanguardiano per *donarté*... un certificat de bona conducta y per *derrera* una recomendació per aná a ses arribades d'és tren a saludá es passatjés.

XIM (no m'han donat may)

¡VISCA SA LLIBERTAT!

Concurs de FOCH Y FUM número 2

Noltros que no trobám res mal fet sinó lo que hey está, però que no tenim escrupols de beata *sevillana* ni de beato *filipino* y que no mos volém mori fins que vejém implantada sa llibertat de cá, amb so fi de que pugan desahogarsé ets *oprimits y oprimides*, hem resolt fe un concurs ahont podrá pendre part tothóm menos noltros. (Aquest noltros es es *cuervo de Redacción, Administración y Propiedad* de FOCH y FUM y com que aquest *Cuerpo* domés es un—*Es Mascle Ros*—éll es s'únic que queda fora de concurs.)

Es concurs es es sigüent:

Entregarém 25 pessetas, a n'és mascle o sa famella que mos eaviará es milló trebay, (prosa o vers, llarg o curt, llibertat completa) oferinté, declaranté o acceptant s'ofertament o declaració d'algún concursant y per mes claradad de s'asunto, aquí va una fórmula, fóra de concurs per supuestó y procurin ses meuas admiradores (*¡Hum!*) no pendrersó amb serio.

Oferiment

¡Jo, mascle de pel ros garantisat, útil a ses prácticas matrimoniales, desde avuy endevant, admet correspondencia femenina a n'és domicili particulá Bolseria 17-pral.-Palma fins a posta de sol y a sortida de lluna *al aire libre*.

Ses opositores a sa meua elegant y exploitable persona, (¿que?) juntament amb so plec de condicions, cuidarán d'enviá sa seua fotografia, com també expresarán es capital que tengan disponible, ni quigadó mes ni quigadó menos y s'edad sense amagarsé cap any.

Si heu volen fé personalmente, també poren citarmé día, punt y hora. No admet peticions de mines menós de 14 Nadals ni majós de 45 Pascos.

Dat a sa calidad d'és present concurs, podrán enviá trabais fins día 8 d'Octubre els quals anirém publicant y una volta insertats tots es que sien dignes, (no va a abusá de sa llibertat) donarém es fallo amb un cupón com es que están fent amb so Concurs de Flastomies.

Ni una paraula mes; 25 pts. o sien 5 duros o mes ben dit 100 reals, a n'és qui los sa guafi y conste que amb aquest Concurs tant mascles com famellas adamsés d'és 5 duros de premi poréu agafari qualca aprofitable xaripa. Endevant y fora p3 que el Mon es gran y lo que no creix es inútil.

SA DIRECCIÓ

Toni Llabrés CIRUJIA

Avenida Alejandro Rosselló, 17-2.º-2.º

Bauxa

—¡Quina panxada pegárem diumenje a CAN PERANTONI!
—¿Y que menjaren Jeroni?
—Jo to diré que menjarem: Amb caragols comensarem y sa racció repetirem tots y los mos engolirem, derrera un bon escabetxo fruita a volé, un bon vinetxo y creu, mos encaletirem.

Escoltáu

Cuant algo hajué d'embalá o transportá de moment móbles desde es Continent o desde aquí cap allá, procuráu sempre avisá s'Ajencia LA UNIVERSAL EMBALADORA y total vos cobrará una friolera. En GÁNDARA vos espera que es homo d'el tot formal.

Pensauhí

Si acás a n'és Café entráu vos recomán que penséu amb viure molt y veureu com totduna demanáu SEGA o PALO GARAU supuestó que es sa beguda vuy día mes coneguda y a mes d'essé colosal, vos promet que no fa mal, y a fé sa dijestió ajuda.

Es axí

No vos deixéu enganá que amb beguda mallorquina en RIGO DE SON SARDINA es de lo milló que heyá y si bé voléu quedá en volervós distingit, lo d'en RIGO heu d'etsij que es lo mejor de lo bueno ja que s'eu such no te freno y ja no es ven res mes fi

Tens rahó

—Si vols veni a diná amb jo...
—No, porque estich convidat.
En Tomeu ha devallat y en veni a Ciutat fa es tro porque vol un diná bé.
—Y heu será?—Figuret tu, trob que es lloch mes oportú per menjá a *cuervo de Rey* lo que es diu de tota ley es sa FONDA DEL PERU.

¡Ah, sí!

—¿Ve de compras doña Eulari?
—De LE PRINTEMPS, sí señora.
—¡Oh quin vestit! ¡M'enamora!
—¿P'és coloret de canari?
De colós n'hi ha un monstuarí per tot gust y per tot preu.
—Y d'ont dimonis los treu?
—Es novell TONI MARÍA FUSTER, es avuy en día qui amb modes te mes corréu.

Ale ido

S'ANIS d'en TONI NADAL tantols un pich l'heu de beure y per forsa hauréu de creura que ja es lo mes colosal es TUNEL no te rival y com que es beguda sana s'ANIS TUNEL el demana es qui te bon paladá ja que es bó per reforsá, per engreixá y cobra gana.

¡Cá!

—Si a Palma de fondes vas per tot ta pösen s'argólla.
—¡Que val Sa FONDA DE SÓLLE solis un día proverás y ja no t'hen deixarás, dóna grosses ses raccions y amb totes ses ocasions serveix es menjá variat, nèt y molt ben presentat cobrant... escassos vellóns.

Daulí Platón

—¡Vuy PLATÓN, PLATÓN, PLATÓN.
—Aquest nin no te repós ¡Pobre infant! ¡Miráu quin plós! ¡Deu meu quin jenit! ¡Ma fon! ¡es PLATÓN, au, beu llorón... ja calla aquest gran diable y axó que es inconsolable, are no s'adormiria si un PLATÓN no sa bevia ja heu crech, les tan saludable!

Toni Valdevieso Calle Fideos 12

Gullem Garau

P. J. Rigo

Fonda Perú

Le Printemps

Toni Nadal—Buñola

Fonda de Sóller

Carré Siverna—Inca

J. de la Gándara Can Perantoni

P. J. Rigo

San Nicolás 3 y 5

Anis «Túnel»

Juan Rotger

Cónreu Mateu Pedio

Es Barbó Inquero per María

Deu anys feya que prometia a n'es Sabaté Inquero y es BARBÉ Pera Juan. Catinch visitarlós, y aprofitant es día de sa festa PUEBLERINA (9-9-22) ja ma teniu camino del suceso.

Tot era bullisi, banderetas, estreno provisional de s'alumbrat elèctrich, un triunfo de los organizadors.

¿Qui somiá siquiera poria reforma de tanta utilidad?

¡VISCALALLUM!

¡Gloria a los jermans GUAL!

María amb masa sebrá agrahirlós el titánico esfuerzo.

Indegant indegant al fin conferenciant ma teniu en so Corresponsal de FOCH Y FUM Sebastia Amengual y amablement me cede los trastos para la reseña. Molts gracias.

Sa Banda de Muro, fa las delicias de los concursens y las típicas gaitas y tamborils fan botá sa jent jove; el Todpoderós vos conservi es delit; ditxosos voltros y aquellos tiempos que no volverán.

El amigo TAULER ma presenta a s'Alcalde accidental l'amo'n Toni Jordá es qui sa desvin per atendra a totes parts, alló sa diu un home preocupat disponguent y mandant. Sa plasa de María sembla sa porta d'es Sol de la Villa y Corte música, fochs, xeremies y per tot arreu vellanes y vellanes.

Beguerem jelat pagat p'es sabaté y quedám mes fresquets que una lletuga.

Es día sigüient encantat y satisfet, amb compañía de los jermans Payeras los cuals també donan per ben empleat es día, retornarem al hogar inquero.

Es Barbó vos saluda y desitja salud y progresos.

Llorens Beltrán. Sant Bartomeu, 28—Inca

Estellicons

DE S'ARRAÇÓ

Sa festa de Sant Agustinet.

Festa mes animada que sa de S'Arracó, no l'han vista may ni a la China ni a Bombay. Ses famelletes semblaven odaliscas del Harém tan aperitives estaven, totes enjoyades y amb quant a n'es fadrins, també duinen... ses joyas.

Bona música, bones xeremies y es jovent botant mes que es llegots... y mes que es calapots.

Es delit Arraconé creis que enguany ha pegat fort. y desitj que l'any qui vé de tots cap n'hi haje de mort.

Corresponsal T. S.

D'ES COLL D'EN REBASSA (Per un mestre de farré retirat)

Per un mestre de ferré que heya a n'es Coll retirat y que respón per Bernat vatj a dirvós lo que sé, pues fa asseróns sense essé per fo-

ra y per dins Ciutat ja que li falta a n'es cap lo que tot bon cristiá hey té.

S'altre dia reprengué aquell que li havia inflat es rollo que du engomat en Tia per seure bé y miráu aquest farré si será homo grossé que per tot l'ha criticat.

Si ets com dius homo formal aquí ma contestarás y si acás malalt estás, mahem si no cercarás tots es remeis p'es teu mal ja que axí heu fa tot mortal quant sa tróba a n'es seu cas.

Un pescadó

Solució a s'endevinaya

Sa dóna de sa botelleta, es sa que vos pensáu... y nada más.

ENDEVINAYA DE SA POBLA

¿Quin és es poblé que sa menjá una moixeta amb salsa creguent que era coniet tenre?

¿Y quin és es qui s'hen dugué un gall mort per broma (y per broma el s'hagués menjat) y cuant va veure que l'amo s'enfadá l'hey entregá perque es jenre de l'amo no dijúnas?

DE CAS COE008

Mortus est

Deixá d'etsisti la simpática senoreta festa de Cas Concos sa nit del 10 del actual sense havé pogut doná sopá abastament a n'es simpátichs músichs de Santañi ni havé pogut ballá un sol paso-doble p'es motiu de que es renombrat especialista metje vahinat actual (Vicari) segóns consulta digué: Están amansades totes ses netas y fies d'aquest poble a esé destituídas de fies de la Purísima sa que balli agarrao.

A n'es seus darrés días de vida pogué doná completas solemnes, sermóns y comunions y proposa a n'es seus derrés moments d'etsistensi, corregudes de cintas y balls de pajés. Bots com es llegots.

Resám per tant miserable pérdida de es temps perdut y mal empleat y donám sa culpa a n'es renombrat especialista especial amb faldes negres.

Mortuorum batorum culpabilitorum est capellanorum.

Perlinplin y Aruam

PERDIDA

Juan Caubet participa que extravió un medallón de metal con su retrato y había otro de otra persona y suplica a quien lo tenga en su poder si lo desea devol ver se gratificará. Pursiana 80—Santa Catalina. (Textual)

DE LLUOHMAJÓ

Diumenje vatj aná a gastarmé ses sis pès-ses amples per veura es debut d'es Grupo Artístico lírico-dramático Benavente (ño vos pareix axó un titol molt llarg?) menós tí-tol y «mas arte.» Lo sert es que es novells artistes mos donaren un sopá indijestiu.

Primé plat: «El Cuarto Mandamiento» que sortí tant sentimental y llástimós, (llástima d'una patatada) que no vatj teni mes remey que sortí un parey de vegades a visitá es recipient «porque antes de terminar el cuadro ya estaba harto».

Segón plat: «Dos horas de reinado de un limpiachimeneas» que resultá essé «dos horas de fastidio» per part d'es públich y una estóna de lata donada per cinch «limpiabolsillos».

Plat final o siguin es postres: Es sainete d'en Vital-Aza «Parada y fonda» (si s'autó heu sap, vos du a presili per destrosadós) que total sa reduhí a fé un sopá demunt s'escena y jo entre aquells golafres, també ma feren entrá amb gana (de fuji mes que res) y cap a Can Llopis falta jent.

No vatj poré veure s'acabament però he sabut que es demés públich ma va imitá y que ets artistes quedaren totsols, poguent axí acabá de sopá en tota sa seua tranquilidad y barra però heu de sebre que ja no existeix «el pais de los tontos» y si per tots sants feis es Tenorio heu d'está alerta no hey haje alló de:

No es verdad angel de amor que en esta apartada orilla si en torná no heu feis mejor tendrá roña sa taquilla?

Per acabá, s'enhorabona a n'es tragóns comediantes y un altre pich, preparáu un botiquin com també improvisáu una enfermeria ja que s'esperen cosas grosses.

Un espectáculo

Festa a Son Sardina

Disapte y diumenje, tengerem festa de piñol closi moltes famellas, bones corregudes sortint vencedor es de Son Pons.

Sa nota discordant va essé s'esperdeñada que pegaren a n'es batle.

Amb ses carreres de cintas, sempre ni ha uns que los tenen mes llargs que ets altres... a n'es dits. Es mes pinxo va essé don Toni d'es molí petit.

Es ball hauria anat bé si no hagués estat per sa compixada de arriba y per s'goisme de abajo. Sobraven entrades, faltaven asientos y faltava claró: ¡Abusadores!

Pensáu que mos quedareu a deure ses bengales y es cadafal. No vos ho perdonám.

Protestám d'es paperillos, d'ets Obrés y d'es Rectó cridant fort y amb gran rahó que ja estám cansats de pillos.

Un ferit

TELÉOOONO DE FELANITX

Suplicám a ses joves y veyas, inflades y sense inflá d'es carré 9 que no sa possin amb noltros si no voléu menjá brou.

Si es que no vulgan callá següent es seu desespero, ARUAM es foquifumero es secrets descubrirá.

D'es Camp d'en Serralta

Organisst p'en Pep Curt y l'amo de Can Vicens, disapte mos feren un lluhit ball ahont acudí s'aristocracia catalinera, y tot sa fe amb una capte y de propina, corregudes.

L'any qui ve-es fácil que es fassí una gran festa amb concret.

Ses vacas d'en Bonifaci vos promet que darán llet.

Masclé Moreno

DE S'ARRAVAL. La setmana passada vatj veura un article dedicat a ses nevodas de DONA MARÍA. Però, ¡sabéu que ni heya de Doñes Maries per s'Arraval!

Estám en tiempos progresivos y de la noche a la mañana mos surt Doña Pentinadora, Doña Peixeterá, Doña Bugadera, Doña Barberá y acabarán per acapará es Dons y es que sia un poch seño consignará a ses tarjetes de visita «Fulano de Tal—No se pone Con Dons» y ferán bé ¡que carapso!

Tant ja s'ha estés es señoriu que tothom diu vestits de seda, bolso, pasta y d'hon surt tot axó? De... s'homo que los ho envia de L'Havana. ¡Miauí!

Posauvós a n'es carré de la Pursiana, a n'es cantó de Can Jaumé es barbé, miráu cap a sa Faxina, vijiláu y contestaumé.

També parlarem d'es carré de Monterrey ahon heya caldo gordo.

No res, ja aniré indagant y seguiré publicant.

Un mal de sofri

D'EL TERRENO

Festa primeta y un aplauso a sa comisió (al menos a n'es que feren feina)

Esperarem Es Masclé Ros acompañat d'es seu representant «Es Carbó Fumós» però eucare que no vengués es Masclé aximateix mos atapirem d'ensaimades, celebrarem un banquet a s'oficina foquifumólla corresponsalera (carboneria Lanuza 5) ahont no hey faltá res y actuant de cuinè es qui mos regala es frit d'es porch que va vendre. Es menjá blanch va sorti negre y no es estrany ja que trabayava a les foscas y enloch d'es papé de polvos de midó, n'agafá un paquet que en te es Representant foquifumero a s'oficina (sa seua especialidad es vendra sa pols.)

Es ball va essé un éxit apesá de que moltes famellas seduidas per ses paraules d'es predicadó, preferiren seura però hem de consigná que de ses que ballaren no verem res mal fet però de ses fias de la Purísima que seien dins s'oscuridad verem cosas grosses y llargarudes que s'inflaven: Cuestió de manubrio.

Axó es tot lo que hem guañat d'ensá que ell ha predicat.

Comisió F. y P.

Plassa S. Antoni 8

Jent que vulgá trebayá guañant jornal decorós. Qui es pinsell sapia agafá un bon jornal guañará. ¡En GAY ha masté pintós!

¡Fruita!

Cuant a dins sa Plassa entráu procuráu mirá a la dreta, veuréu fruita madoneta bona, que enloch la trobau y a mes, si la concertau tenu per cosa segura que es ven amb gran baratura tant per separat com junt y es fruita que está a n'es punt, ni es molt verde, ni madura

Pinó... Trasi d'en Bruno

Pinó... Espert 18

FOLLETÍ DE «FOCH Y FUM» NÚM. 1

TENORIO MALLORQUÍ

Hazañas d'en Vergueta y en Maga-Cantóns

Parodia Mallorquina amb 7 actes d'es drama de

D. Jusep Zorrilla

arretglada vers baix vers per

JORDI MARTÍ ROSSELLÓ (ES MASCLÉ ROS)

(Edició completa y a conciencia reformada)

«TENORIO MALLORQUÍ O HAZAÑES D'EN VERGUETA Y EN MAGA-CANTÓN» ORIGINAL DE «ES MASCLÉ ROS»

Personal de tota la parodia

- VERGUETA, Guardia municipal. D. Juan Tenorio
MAGA-CANTÓN, id. id. D. Luis Mejia
GIL ABAD, Alcalde de Palma D Gonzalo de Ulloa
COMANDANT DE MUNICIPALS D. Diego Tenorio
TONINA, Criada de s' Alcalde, natural de Llorito D.ª Inés
PEPA, Fia d'es Cabo de serenos D.ª Ana de Pantoja
GASPARÓ, Hostalé Butarelli
XIM Bombero, criat a ses ordes d'en Vergueta Ciutti
BLEDA, Veya arre-

- pentida de la Piedad Brigida
PASCUAL, Criat de na Pepa Pascual
LLANTIA, Porté de la Sala C. Centellas
VALLANA, id. id. Avellaneda
BET, Criada de na Pepa Lucia
MARA PRIORA, Priora de la Piedad. Abadesa
TORNERA, Monja de la Piedad. Tornera
BONAVENTURA, Bombero criat a ses ordes d'en Maga-Cantóns. Gastón
BIEL, Criat de Can Gasparó Miguel
MESTRE SECH, Guardia sereno, de sa Reconada de Sta. Margalida. Escultor

- SERENOS 1.º y 2.º Aguaciles 1.º y 2.º
S'ESTATUA DE S'ALCALDE, Ell ma La Estatua de teix D. Gonzalo
SA SOMBRA DE NA TONINA, Ella La Sombra de mateixa D.ª Inés
Desfresats, pajesos, municipals, copinés, estatuas, angels, sombras, justicia y poble
La acció passa a Palma de Mallorca. Els quatre actes primers, l'any 1910 amb una sola nit. Els quatre restants l'any 1915 y amb un altre sola nit.
Advertencies.—Llantia y Vallana a la primera part no durán mostatxós y a la segona si.
A la segona part Vergueta vestirá de moro amb catsana enrevoltada p'es cap amb un traje que li ha regalat un devot de Mahoma y Xim també vestit de moro amb un barret vermey com duen ets aljeríns.

Notici

Cuant d'es tren devalleréu si es que bé vulguéu menjá cercán Can GUTEM OERDA...

En Peña

En sentirlo anomená tot duna descubriuvós. Per un traje hen dóna dos y a mes, segóns com li vá ni siquiera vol cobrá.

Idó?

Oh quines calses mes fines! A Ca n'ENDOLZ n'han quedades. Vol di allá les has comprades?

Claro!

Ole tu gracia nineta. Que te passa gran betsol? Que serás si Den heu vol sa nóra de mumareta.

Didón!

Ni hasta en mori sa caló lograrán matá es DIDÓN. Com que ja el heu tot lo mon y diuen que es lo milló...

Aném!

A BONS AYRES mos n'anám cap a fe un baranadillo, milló dit, un soparillo. Pnes noltros t'hi acompañám...

Ben fet

He fet Pasco abans d'el Ram y ma trob sense cap mobile. Fet un parament de poble. Si, però y hon el trobám?

D'Artá

Referent a s'important asunto d'es parfando Rafel Parregó, hem de fe constá que sa policia secreta que funcioná maravillosament a ses nostres ordes...

Tot aquest balduari es lo que sa nostre policia ha descubert en pochos días y com que s'asunto es tan complicat...

També posám en coneixement d'es públich en general que cert individu molt carregat de ses cames de darrera y de 60 y pico d'anys...

En quant a n'es capellans que viven tot sols amb una criada, dirém que nos visitá un nebot d'un d'aquests mercaderets y mos digué que es seu tio feya...

ferem comprende que havia agafat s'asunto malament, pues si bé es veritat que un nebot ha de sé preferit a se criade...

Y per acabá dirém a ses famelles d'Artá que mos han entregat tres o quatre escrits que parlan molt malament d'algunas atlofes guapes...

VEN Y VEN

DE SANTA MARGALIDA (Retrasat)

Tenim un pajés de... roñons closos, que enguañy casi sa destruí amb sa festa de la Beata. Hey hagué fochs artificials, espirituals...

Corregudes de fora poble, corregudes per des veteranos margalidans, corregudes que guañava es qui arribava a devant. ¡Oh!

Balla a les foscas y es pirotécnic amb un misto, sense poré afiná sa metxa. Y devora jo tenia una pareya amorosa...

D'ES SECA DE LA REAL

Sa festa de Can Tomás va essé colosal, hey hagué embut, carreras, ball y de tot en grande per cert que en Romaguera demostrá lo que era.

També sa distingí en Toni avisant per fé sorti sa primera y en Juan fent preparatius.

Basta di que va aná bé y axí que fins l'aní qui vé.

Es Corresponsal

De Genova

Per aquí hey tenim un tipo, que tothom está fundadament xiqués d'ell, y per cert que d'ensá que ses jenoveses s'han tamudes que fa olo, l'arriuen y per axó es que no li ha quedat mes remey que amistanarsé amb una cábre y con mil amores li fa de boc y altres herbes.

Sa seua total compañía, son dos o tres compañeros, entre ells un ranci corresponsal sense cresta ni esperóns que si segueix fent es boba, li jugám massions que li treurém es recóns donantli quatre coscorróns y en certes ocasions mos tocará es dingalandangos.

Alerta, que si a demunt es gallet hey posares es meu paísá Rulo, miret amb lo que hem contestis a mí que t'esposes a quedá socorrat.

Sabém que no es ell que escriu però si algo fa escriure perdrá ses ganes de riure. cuant li tayém sa... friolera.

DE BINTSALEM

(Acabament)

4.ª Si el vésseu cuant fa els passos per aná a conversá amb cualca polleta, cuant conta ses seuas aventures amoroses, D. Juua Tenorio queda tamarito a su lado, però es alló de que cada quatre paraules enrosca cinch mentides. Y are hen ve una de bona:

Com que ell no está molt al corrent de lo que es correspondencia amorosa, va elejir per Secretari a un amich y aquest, d'amagat d'en Biel y traspassá s'empleo a un altre y doná per resultat que es derré, era rival de s'héroo pues tots dos pretenien sa mateixa floreta y al fin y al cabo, es Secretari fou traïdor al en-llustrat Bielec.

5.ª y derrera: Es pols ma tremóla cuant ma propés a explicá com y de quina casta eren ses gorres que pegava (y pega encara are en Biel si troba algún boyano.) Pues sí, en trobá algún descuidado, aprofita s'ocasio beguent a

costes d'es qui te sa desgracia de fersé amich seu pegantli sa gorra y después per quedá com un homo, li sol di: Tu et quedés l'amo de tot que jo tench feines (y a sa taula es queda retratat es victima de sa gorreria d'en Biel.)

Tot axó mo ha contat un victima de sa gorra. ¡Ay Bielec! ¡Ja pots corré y alerta a quedá escaldat!

Un pollito bien

DE CAMPOS

Per aquí tenim verideroles de tot coló y de tota classe que sa passetjen a tota hofa fent alarde de ses seuas grácias y desgrácias.

Ni ha una que es seu novio, l'enseñava de montá amb bicicleta y tant s'entusiasma, que estava empeñada a doná una aferrada: p'es colla s'enamorat.

Si caus de sa bicicleta pot sé quedis infladeta.

Bartomeu Adrover

D'ANDEAITX (Retrasat)

Ve un poch retrasat, però arriba y ja feya aquell refrán que diu: No tarda quien llega. Volém di sols dues paraules referent a n'es susto d'es calápot d'es carré de la Princesa.

Qui no ha vist en Rafel Molinero granera amb ma! El Terror! Però es calápot no surtia. Tothom tremolava creguts que era un ratoll o una rata; o un elefant pues no sabent cert lo que era inclús hey havia doná que assegurava haverli vist sa trompa, no a n'en Miquel, a s'elefant, entendámonos. Amb axó surt es calápot, crits, desmais, dones que sa tapaven sa llogiguera per pó d'una introduceió calápotera, fins que l'espídaren clavantli una caña a n'es ventra. Si s'hen doná conta don Toni Pol com a protectó d'ets animals y ses plantes!

Después que ben mort va está, entre una y altre frase el varem aná a enterrá y... requiem scat in pace.

Es Corresponsal

PELLOULETJANT

A sa Plassa Juanot Colóm tenim cine nocturno permanente.

No vos figuréu que axó siga un anúnci per rebentá o perjudicá ets empresaris pelliculeros, no, axó no es mes que un avis.

Quedáu tots es lectós de FOCH Y FUM, convidats de balde y sense pagá res, a veure ses etsibicions diariament cada día, de les 7 y mitja per amunt.

Protagonistas: Un pasarell jove, una passarella tenre y una milanota veja.

Comensen es cine a n'es balconet y al aire libre, però a medida que va comparquent públich, tiran sa cortina, encenen es llum y llevó es cuant veis siluetas que representan dos enamorats que s'apaixexen y sa milanota allarga es bec, dos enamorats que sa despedeixen y sa milanota també, dos enamorats fent una brega de nassos y sa milanota també...

y en fin, ja hey aniréu y axí vos convenseréu.

Un cacahuero

Ellixir Blank

Tónico Reconstituyente Energico Aplicación infalible en todas las convalecencias, debilidad Mental y orgánica neurastenia, Histerismo, Anemia y Remineralización vital.

Cupón-Fallo-Fiestomiles

Concurs núm. 1

De ses 9 poesias publicadas sa que trob que ha guañats es 5 duros, es sa firmada p'en

P. Juanot Colóm 37

José Peña - Crayes

Casa Endolz

Colón 27

Ramon Vich

Pessopons

Caró Manaco 38

Fonda Sollerens

Pasaje Maneu 13-2-2.

Sindicato 113

Colón 27

Vidriera 30

Caragols

M. Biliboni - Soledad



CALZADOS EUREKA!

Lo Francisco Borrás, Libreros BOLSERIA, 10 - PALMA Esta caja es la que TIENE y VENDE sus calzados por su SERIEDAD

PRECIO FIJO

Eureka! Sa Bolseria. Eureka! Número 10. Eureka! Economía. Eureka! Balxa de preu.